

ENGLISH

INTENDED USE/INDICATIONS:

Indicated for dislocations, clavicle and humerus fractures.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not Applicable.

⚠ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.
- If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.
- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.
- For single patient use only.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Secure immobilizer swathe around chest area with cutout portion under arm that is to be immobilized.
2. Attach humeral cuff to immobilizing swathe with hook closure.
3. **For Deluxe version:** Place adjustable shoulder strap over the unaffected shoulder, and secure to the back of the immobilizing swathe.
4. **For Deluxe version:** Adjust shoulder strap for length and secure to front of the immobilizing swathe.
5. Wrap and secure wrist/hand cuff to the immobilizing swathe.

USE AND CARE:

Fasten hook and loop straps. Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

Cotton, Nylon, Polyester, Polypropylene, Polyurethane

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

FRANÇAIS

UTILISATION/INDICATIONS :

Indiqué pour les luxations, les fractures de la clavicule et de l'humérus.

UTILISATEURS VISÉS :

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement capables d'exécuter toutes les instructions, avertissements et précautions indiquées dans le mode d'emploi.

CONTRE-INDICATIONS :

Non applicable.

⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez attentivement toutes les instructions.
- En cas d'augmentation de la douleur, de gonflement, d'irritation de la peau ou d'autres réactions indésirables lorsque vous utilisez ce dispositif, consultez immédiatement votre praticien.
- Ce dispositif ne peut ni prévenir ni réduire toutes les lésions. La rééducation et l'adaptation des activités sont également essentielles à un programme de traitement sûr. Consultez un professionnel de santé pour établir le niveau approprié d'activité avec ce dispositif.
- Utilisation réservée à un seul patient.

MODE D'EMPLOI :

1. Attacher le bandage d'immobilisation autour de la poitrine en disposant la partie découpée sous le bras à immobiliser.
2. Attacher la bande humérale au bandage d'immobilisation avec le crochet de fermeture.
3. **Pour la version de luxe :** Placer la sangle ajustable sur l'épaule non blessée, puis l'attacher à l'arrière du bandage d'immobilisation.
4. **Pour la version de luxe :** Ajuster la sangle à la longueur voulue, puis l'attacher à l'avant du bandage d'immobilisation.
5. Enrouler et ajuster la bande de poignet ou de main au bandage d'immobilisation.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Attachez les crochets aux boucles de sangle. Laver à la main dans l'eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincer soigneusement. Rincer et laisser sécher à plat à l'air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.

MATÉRIAUX :

Coton, Nylon, Polyester, Polypropylène, Polyuréthane

GARANTIE :

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n'est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut conformément aux règles locales.

ESPAÑOL

USO INDICADO/INDICACIONES:

Indicado para luxaciones, fracturas de clavícula y húmero.

USUARIOS PREVISTOS:

Este dispositivo está destinado a ser utilizado por un profesional sanitario autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidas en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicable.

⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.
- Si usted experimenta, o tiene aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.
- Este dispositivo no va a evitar o reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.
- Para uso en un solo paciente.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Asegure la franja inmovilizadora alrededor de la zona del pecho con la parte recortada bajo el brazo que ha de ser inmovilizado.
2. Adhiera el pliegue humeral a la franja inmovilizadora con cierre de ganchos.
3. **Para la versión Deluxe:** Ponga la correa ajustable para el hombro sobre el hombro no afectado, y asegure a la parte posterior de la franja inmovilizadora.
4. **Para la versión Deluxe:** Ajuste la longitud de la correa de hombro y asegúrela al frente de la franja inmovilizadora.
5. Envuelva y asegure el pliegue de muñeca/mano a la franja inmovilizadora.

USO Y CUIDADOS:

Sujete las correas de velcro. Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

MATERIALES:

Algodón, nailon, poliéster, polipropileno y poliuretano

GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Deseche el producto conforme a la normativa local.



breg.com/straightshoulder



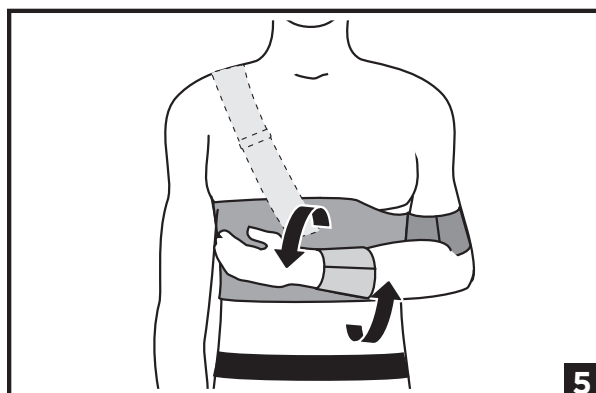
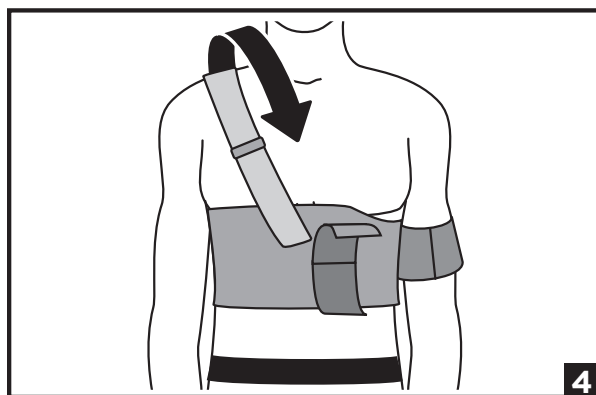
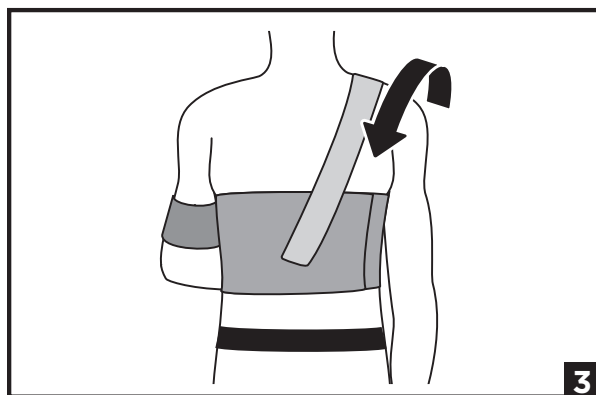
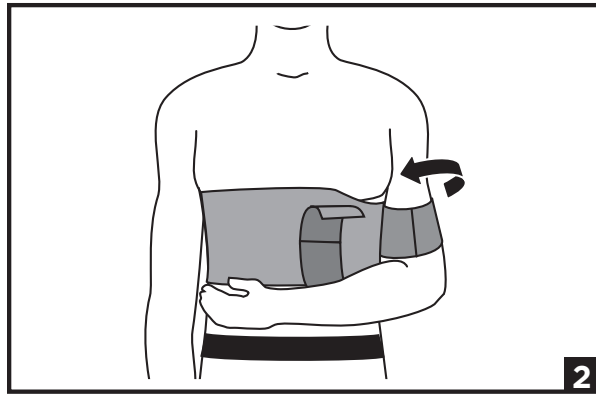
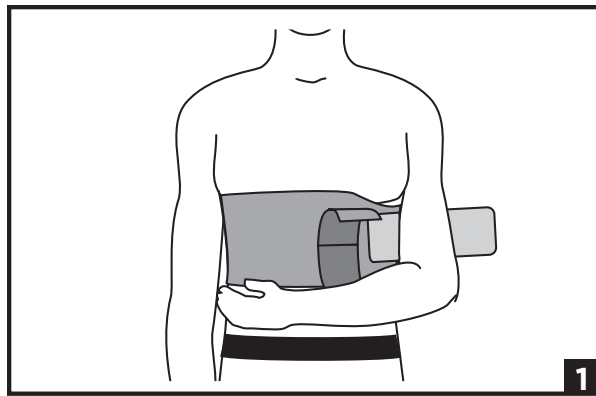
Deluxe Straight Shoulder Immobilizer Straight Shoulder Immobilizer

Orthèse d'immobilisation de l'épaule de luxe
Orthèse d'immobilisation de l'épaule

Inmovilizador recto de hombro Deluxe
Inmovilizador recto de hombro

Pelumpuh Bahu Lurus Deluxe
Pelumpuh Bahu Lurus





BAHASA MELAYU

TUJUAN PENGGUNAAN / PETUNJUK:

Disarankan untuk kehelan, serta patah tulang klavikel dan humerus.

SASARAN PENGGUNA:

Pengguna sasaran hendaklah ahli profesional berlesen, pesakit atau penjaga pesakit. Pengguna hendaklah dapat membaca, memahami dan mampu melaksanakan semua arahan, amaran dan langkah berjaga-jaga secara fizikal seperti yang tertera dalam maklumat penggunaan.

KONTRAPENUNJUK:

Tidak berkenaan.

⚠ AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA:

- Baca arahan pemasangan dan amaran dengan teliti sebelum menggunakan produk. Untuk memastikan prestasi pendakap yang terbaik, ikut semua arahan.
- Jika anda mengalami atau berasa bertambah sakit, bengkak, kerengsaan kulit, atau sebarang tindak balas buruk semasa menggunakan produk ini, rujuk pakar perubatan anda dengan segera.
- Peranti ini tidak akan mencegah atau mengurangkan semua kecederaan. Pemulihan dan pengubahsuaian aktiviti yang betul juga merupakan bahagian penting dalam program rawatan yang selamat. Rujuk pakar penjagaan kesihatan berlesen anda mengenai tahap aktiviti yang selamat dan sesuai semasa memakai peranti ini.
- Patuhi penggunaan dan proses penjagaan yang diterangkan dalam arahan.
- Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja.

ARAHAN PENGGUNAAN:

1. Lilitkan balutan pelumpuh dengan kemas pada kawasan dada dengan bahagian potongan berada di bawah lengan yang ingin ditumpuhkan pergerakan.
2. Pasangkan manset humeral pada balutan pelumpuh dengan penutup cangkuk.
3. **Untuk versi Deluxe:** Letakkan tali bahu boleh laras pada bahu yang tidak terjejas, dan pasangannya pada bahagian belakang balutan pelumpuh.
4. **Untuk versi Deluxe:** Laraskan tali bahu mengikut panjang dan pasangannya pada bahagian hadapan balutan pelumpuh.
5. Lilit dan kemaskan manset pergelangan tangan/tangan pada balutan pelumpuh.

PENGGUNAAN DAN PENJAGAAN:

Ikat tali cangkuk dan gelung dengan kemas. Basuh tangan dengan air suam 30°C (86°F) menggunakan sabun lembut, kemudian bilas hingga bersih. Bilas dan ratakan untuk dikeringudarkan. Jangan basuh menggunakan mesin atau keringkan dengan pengering.

KANDUNGAN BAHAN:

Kapas, Nylon, Poliester, Polipropilena, Poliuretana

JAMINAN:

Produk Breg disertakan dengan jaminan terhadap kecacatan pengilangan dan bahan. Tiada jaminan lain, sama ada secara tersurat atau tersirat, diberikan. Sebarang pernyataan lisan atau tindakan oleh penjual tidak akan dianggap sebagai jaminan. Maklumat lanjut boleh didapati di www.breg.com

PELUPUSAN:

Buang produk mengikut peraturan tempatan.

NOTIS KEPADA PENGGUNA: Jika sebarang insiden serius telah berlaku yang berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.